

E14 - First Love's Taste? Affections and Takumi's Answer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

*When Narcistoru caught a Recipeppi,
people lost their precious memories.*

[00:17] ---

Saving the Recipeppi made them back.

[00:20] ---

That's unacceptable anyway.

[00:22] ---

Let's keep working hard!

[00:26] ---

Hey, I bought this
to share with you all.

[00:30] ---

The new released Sweet Crystal!

[00:33] ---

How pretty.
They look like gems.

[00:36] ---

I heard you can
enjoy first love's taste.

[00:39] ---

Wow, what kind of taste is that?

[00:43] ---

We just have to try one!

[00:48] ---

That's Takumi?

[00:50] ---

So...you have to tell me something?

[00:55] ---

It seems they're talking.

[00:58] ---

It does.

[00:59] ---

Don't go!

[01:00] ---

What?

[01:01] ---

Oh, Mari!

[01:02] ---

Don't interrupt that.

[01:04] ---

Interrupt what?

[01:06] ---

It must be...

[01:13] ---

Um...

[01:15] ---

Ta...Takumi-Senpai, I...

[01:21] ---

I like you!

[01:23] ---

Huh?

[01:30] ---

"Like"?

[01:35] ---

Delicious!

[01:36] ---

Savor the smiles

[01:41] ---

It becomes yummy

[01:43] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[01:47] ---

(Cure Cure)

[01:50] ---

(Pretty Cure)

[01:56] ---

Melody of a rumbling tummy

[01:59] ---

Let it be in unison

[02:02] ---

Non-stop hunger

I can't wait

[02:07] ---

Eating happily and cooking with love

[02:12] ---

Together with my loved ones

Come, dig in!

[02:18] ---

A symphony of happiness

[02:22] ---

Sizzle, sizzle

Cut, cut (Hey!)

[02:24] ---

Let's party!

(Yeah!)

[02:26] ---

Gather together! Cheers!

(Cheers!)

[02:30] ---

Delicious!

[02:32] ---

Savor the smiles

[02:36] ---

I want to share

this excitement with love

[02:41] ---

Hand in hand

[02:44] ---

Even our hearts

[02:46] ---

will become stronger

[02:49] ---

As we say our thanks

[02:54] ---

It becomes yummy

[02:57] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[03:06] ---

First Love's Taste?

Affections and Takumi's Answer.

[03:11] ---

Wh...What?!

[03:17] ---

Ooh...

[03:19] ---

- Was it...

- A confession of love?

[03:21] ---

Wow! I saw it for the first time.

[03:24] ---

A doubly-bittersweet love.

[03:27] ---

Well...

[03:30] ---

I just, um...

[03:31] ---

Th...That's all. Bye!

[03:36] ---

Ugh!

[03:38] ---

Huh?

[03:39] ---

Sorry, we were peeping at you two.

[03:42] ---

What? Ah...

[03:44] ---

No problem.

Actually, I wanted...

[03:49] ---

I wanted to talk to someone
about my feelings!

[03:53] ---

Oh...

[03:54] ---

Are you okay?

[03:56] ---

Use this.

[03:57] ---

Eat this to feel better.

[03:59] ---

- Sweet Crystal...

- Will make you smile.

[04:05] ---

Thank you.

[04:07] ---

No worries.

You did great.

[04:10] ---

You were so brave.

[04:11] ---

B...But...

[04:13] ---

I'm Rosemary.

You can call me Mari.

[04:17] ---

I'm Tomoe Honma.

[04:20] ---

Glad to see you, Tomoe.

[04:22] ---

I can advise you about love if needed.

[04:27] ---

Thank you.

[04:31] ---

Actually, it was only recently

[04:33] ---

when I got interested in him.

[04:36] ---

Hey, what do you put on fried eggs?

[04:40] ---

I like salt and pepper.

[04:42] ---

Soy sauce is nice.

[04:44] ---

And you?

[04:45] ---

Um, in my case...

ketchup and...

[04:48] ---

Ketchup, Mayonnaise

[04:49] ---

Huh?!

[04:51] ---

*You put ketchup and mayonnaise
on fried eggs?*

[04:57] ---

That's funny.

[04:59] ---

True.

[05:00] ---

*Geez. I think soy sauce
is the only choice.*

[05:04] ---

What's the problem?

[05:05] ---

*We have our own way of eating.
You can pick what you like.*

[05:12] ---

You even sprinkle pepper on everything.

[05:16] ---

This is my favorite.

[05:21] ---

Great!

[05:23] ---

*I like him being honest with his
feelings and expressing his opinions.*

[05:28] ---

What a wonderful encounter.

[05:30] ---

Pepper, brown sauce,

ketchup, and mayonnaise.

[05:34] ---

Any one of them can go well.

[05:37] ---

I'm famished!

[05:39] ---

Ooh, fried eggs
have infinite possibilities.

[05:43] ---

That's not the point here.

[05:46] ---

It's my first love,
so I didn't know what to do.

[05:49] ---

And I told him on impulse.

[05:53] ---

But I was afraid to hear his answer
and ran.

[05:59] ---

It's tough to talk to him again.

[06:02] ---

You need courage
to ask what others think about you.

[06:06] ---

Yeah, but if you
leave stuff like this, it'll keep

[06:10] ---

bothering you like a fishbone
stuck in your throat.

[06:15] ---

My grandma told me not to leave
my concerns stuck like fishbones.

[06:23] ---

You were once brave to confess.

[06:26] ---

You can listen to his answer too.

[06:29] ---

Ask me if you need any help.

[06:35] ---

I'll think a bit more.

[06:39] ---

Thank you, everyone.

[06:46] ---

Love is so sweet.

[06:48] ---

Ran-Ran's so interested
in the taste of first love!

[06:52] ---

Taste is your only concern?

[06:55] ---

Is it yummy?

[06:57] ---

We'll see it once we eat.

[06:59] ---

All right, let's try!

[07:01] ---

Yeah!

[07:04] ---

It's deliciou-sour!

[07:08] ---

How sweet!

[07:11] ---

It feels fizzy.

[07:14] ---

So refreshing enough to clear my mind.

[07:20] ---

It's melting in harmony.

[07:23] ---

What a refreshing aftertaste.

[07:26] ---

Each has a different taste.

[07:28] ---

We have our own romantic feeling.

[07:31] ---

It's good to be different.

[07:39] ---

This taste reminds me
of that moment on the day.

[07:45] ---

Are you okay?

[07:50] ---

What's that?

[07:51] ---

I heard this candy
tastes like first love.

[07:55] ---

Need a poison tester
before presenting it to Sir Godatz.

[07:59] ---

Poison tester?
It's just you want to eat it, right?

[08:07] ---

Of course not.

[08:10] ---

Anyway, I've already
saved some for myself.

[08:19] ---

It's bittersweet.

[08:20] ---

So, your first love was
something bittersweet?

[08:27] ---

Ready, go.

[08:30] ---

Bundoru, Bundoru.

[08:32] ---

Nagomi Japanese Diner

[08:35] ---

Welcome!

[08:37] ---

Today's special, please.

[08:39] ---

Sure.

[08:40] ---

Hey!

[08:42] ---

Good evening.

[08:46] ---

Having dinner? Me too.

[08:51] ---

Wh...What's wrong?

[08:53] ---

My recommendation
is this boiled fish plate.

[08:59] ---

I have something to ask you.

[09:02] ---

About Yui, right?

[09:05] ---

I knew I was supposed
to talk about it with you.

[09:10] ---

I mean...

[09:13] ---

When did you fall for her?

[09:15] ---

Ugh!

[09:17] ---

Wh...What're you talking about?!

[09:20] ---

Sorry. I actually happened to see you

being confessed this afternoon.

[09:25] ---

Huh?! How dare you!

[09:27] ---

I'm so curious about her love.

[09:31] ---

So? What's your answer?

[09:33] ---

What? Well...

[09:35] ---

Yui was also watching you then.

[09:38] ---

Excuse me?!

[09:39] ---

And what did she...?

[09:41] ---

She said, "Wow!"

[09:44] ---

Is that all?

[09:45] ---

Wait, what I wanted to ask you is...

[09:50] ---

Ask me if you need any help.

[09:54] ---

You're kind of nosy...

[09:57] ---

I'm a big supporter
of people doing their best.

[10:01] ---

How pushy.

[10:02] ---

Oh, having dinner together?

[10:05] ---

Yu...Yui!

[10:07] ---

So, you two are now friends?

[10:09] ---

I'm so happy.

[10:11] ---

N...No, we're not.

[10:13] ---

Love bothers people

[10:16] ---

and makes them grow.

[10:18] ---

Love?

[10:18] ---

Ugh, forget it!

[10:23] ---

I couldn't ask anything.

[10:26] ---

That person seems not so bad.

[10:31] ---

I have to find what I can do.

[10:42] ---

Too bitter!

[10:51] ---

Amane Kasai's House

[10:51] ---

We still couldn't see her.

[10:54] ---

Geez, is she all right?

[10:56] ---

Those many things
might've shocked her.

[10:59] ---

Be patient at a time like this.

[11:02] ---

We should just wait.

[11:04] ---

I know, but I want to talk to her soon

[11:07] ---

and become her friend for sure.

[11:12] ---

Then, let's start
with what we can do in advance.

[11:20] ---

Giving a gift to Amane-san
when she gets well

[11:24] ---

is a great idea, Mari.

[11:27] ---

Hope it makes you two good friends.

[11:32] ---

Is there nothing else I can do
except this?

[11:41] ---

Oh, Tomoe!

[11:45] ---

Hello.

[11:49] ---

Let's dig in!

[11:51] ---

It's best to eat it,

coating well with the yolk.

[11:55] ---

I'll eat it
saving the egg for last.

[11:59] ---

Depending on my mood each day.

[12:01] ---

Today is pepper sauce.

[12:03] ---

And me, cheese powder.

[12:05] ---

I'll put...

[12:07] ---

ketchup and mayonnaise
on fried eggs.

[12:12] ---

Whoa, that looks so delicious!

[12:15] ---

You can eat in your own way.

[12:17] ---

So, you decided
not to give up your "like"?

[12:24] ---

It's great!

[12:28] ---

Deliciousmile!

[12:33] ---

Can you gather the courage again?

[12:36] ---

Yeah. I think I still
want to know his answer.

[12:40] ---

After all, I became
to like Takumi-Senpai even more.

[12:47] ---

Pipi.

[12:51] ---

Oh?

[13:00] ---

Toru-run, Toru-run, Bundoru!

[13:04] ---

Pipi!

[13:09] ---

Pipi.

[13:13] ---

Huh? What was I going to ask him?

[13:17] ---

I think I've forgotten
something important.

[13:21] ---

What?!

[13:24] ---

The Bundoru Gang!

[13:26] ---

Hey, does this mean we've
also forgotten something?

[13:31] ---

Don't worry, you're protected.

[13:35] ---

Hey!

[13:37] ---

You insensitive one, wait there!

[13:40] ---

What? Who's insensitive?

[13:43] ---

Return their precious memories!

[13:46] ---

Every memory and feeling
has an important meaning.

[13:51] ---

You guys are happy-go-lucky!

[13:57] ---

Come on, Motto Ubau-zo!

[14:05] ---

Motto Ubau-zo!

[14:10] ---

Delicious Field!

[14:21] ---

I'll help her.

[14:22] ---

Uba.

[14:25] ---

We have to get back
Tomoe's memory for sure!

[14:29] ---

Definitely!

[14:37] ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

[14:39] ---

Party, Go!

[14:42] ---

Squeeze!

[14:43] ---

Kome Kome!

[14:44] ---

From the heart!

[14:45] ---

Kome Kome!

[14:47] ---

Open!

[14:48] ---

Pam Pam!

[14:49] ---

Sandwich!

[14:50] ---

Pam Pam!

[14:52] ---

Round and round!

[14:53] ---

Mem Mem!

[14:54] ---

With a Miracle!

[14:55] ---

Mem Mem!

[14:57] ---

Sharin' Energy!

[15:00] ---

Kome!

[15:02] ---

Tasty!

[15:04] ---

Wonton!

[15:37] ---

Kome Kome!

[15:40] ---

Pam Pam!

[15:43] ---

Mem Mem!

[15:44] ---

Brimming with energy,
from piping-hot rice!

[15:48] ---

Cure Precious!

[15:50] ---

I'll fill you up with a delicious smile!

[15:54] ---

With a dainty sandwich,
spice for your heart!

[15:57] ---

Cure Spicy!

[16:00] ---

You won't forget this shared tastiness!

[16:04] ---

Sparkling noodle emotion!

[16:07] ---

Cure Yum-Yum!

[16:10] ---

I won't let you hog all the good stuff!

[16:17] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[16:21] ---

Motto Ubau-zo!

[16:24] ---

Watch out, girls.

[16:25] ---

Okay!

[16:27] ---

Hm... Do you think
you're watching out enough?

[16:33] ---

U...

[16:35] ---

1000 Kilocalorie...

[16:37] ---

Don't do it!

[16:40] ---

Ba!

[16:43] ---

- Ouch...
- Kome...

[16:44] ---

Uba.

[16:48] ---

Thanks!

[16:52] ---

Zo!

[16:57] ---

Congrats for
not becoming grilled sandwiches.

[17:02] ---

You okay?

[17:03] ---

Yeah! Thanks for the heads-up, Mari.

[17:07] ---

Seems that person
is keenly observant, but

[17:11] ---

can't join the battle, huh?

[17:14] ---

Motto Ubau-zo!

[17:20] ---

It's stronger than the old ones.

[17:25] ---

Sandwiching is my thing too.

[17:30] ---

Peppery Heavy Sandwich Press!

[17:33] ---

Ubau...

[17:34] ---

Motto Ubau-zo!

[17:37] ---

If you like grilling things so much!

[17:41] ---

Ultra Crunchy Cutter Blades!

[17:44] ---

Uba-ba...

[17:47] ---

Way to go!

[17:48] ---

Not done yet.

Keep entertaining me.

[17:52] ---

Motto Ubau-zo!

[17:56] ---

Uba!

[17:58] ---

- Marippe!

- Mari!

[18:01] ---

Don't!

[18:02] ---

Ba!

[18:04] ---

It's hot!

[18:07] ---

Precious!

[18:09] ---

Ubau-zo!

[18:12] ---

Ba-ba-ba...

[18:17] ---

What was that?

[18:18] ---

Who attacked it now?

[18:20] ---

It wasn't Yum-Yum.

[18:22] ---

Me neither.

[18:28] ---

Stay alert.

[18:29] ---

Huh?!

[18:31] ---

Who is it?

[18:34] ---

I...

[18:37] ---

I'm...

[18:42] ---

Cinnamon?

[18:45] ---

This is...

[18:48] ---

Black Pepper.

[18:50] ---

Black Pepper?

[18:59] ---

That's a...Delicioustone?!

[19:02] ---

Ah, it's...

[19:05] ---

Motto Ubau-zo.

[19:08] ---

Your chance, go now!

[19:10] ---

I don't get it well, but...

[19:12] ---

Uba!

[19:15] ---

1000 Kilocalorie Punch!

[19:25] ---

Triple Mix!

[19:28] ---

Delicious Charge!

[19:32] ---

Precious Flavor.

[19:36] ---

Spicy Flavor.

[19:40] ---

Yum-Yum Flavor.

[19:53] ---

Pretty Cure! Mix Heart Attack!

[20:08] ---

I'm stuffed!

[20:13] ---

That was delicious!

[20:19] ---

Pipi!

[20:27] ---

Welcome back.

[20:29] ---

I see.

[20:31] ---

Seems it's getting more fun.

[20:38] ---

That man saved us.

[20:40] ---

Anyway...

[20:42] ---

Tomoe's memory is going back to her.

[20:45] ---

- Right.

- Yeah.

[20:51] ---

He can't be Cinnamon.

[20:54] ---

But...he's a Cook Fighter?

[21:08] ---

I...

[21:18] ---

Shaking hands?

[21:19] ---

So it went well?

[21:27] ---

I was rejected.

[21:29] ---

Really?!

[21:31] ---

But, at least I got to
become friends with him.

[21:35] ---

So, I...

[21:38] ---

I...I'm not feeling sad at all!

[21:42] ---

Tomoe, you really did your best!

[21:46] ---

Alrighty! Let's eat Sweet Crystal
and chin up.

[21:50] ---

Yeah!

[21:52] ---

Yeah!

[22:01] ---

A taste of first love!

[22:03] ---

It's doubly-bittersweet.

[22:08] ---

*I'm so curious what kind of taste
Yui's first love is.*

[22:17] ---

Today's soda pop.

[22:24] ---

Cheers!

[22:34] ---

Time for a delicious smile at full power

[22:37] ---

Let's dig into this merry day

[22:41] ---

So happy! So fun!

A large serving of happy days

[22:46] ---

Don't hold back, get your fill

[22:49] ---

Let's begin this delicious party!

[22:55] ---

Delicious memories make my heart

[23:00] ---

soft and warm with glee

[23:03] ---

I'd love to share such days with you

[23:10] ---

Hungry friends, gather around

[23:14] ---

Hello to food

made with tender loving care

[23:18] ---

Once we're on standby, hands together

[23:21] ---

Gulp, give thanks

to this dish full of love

[23:28] ---

Time for a delicious smile at full power

[23:32] ---

Let's play with everyone in high spirits

[23:36] ---

So happy! So fun!

Taste this precious time

[23:41] ---

A toast to that sparkling smile

[23:43] ---

Let's enjoy with a warm heart

[23:47] ---

Come join our delicious party!

[23:56] ---

*Our class is having
a picnic lunch tomorrow.*

[24:00] ---

What should I put in my lunch box?

[24:03] ---

*I'll enjoy lunchtime
with them, definitely!*

[24:06] ---

Whoa.

[24:08] ---

Delicious Party Pretty Cure.

[24:10] ---

*So Thrilling!
Kokone's First Picnic!*

[24:13] ---

[24:15] ---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:09:21 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:09:22 UTC by whimsee